

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
17. März 2005 (17.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/024414 A3**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>:  
B60T 17/22

**G01F 23/26,**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): **CONTINENTAL TEVES AG & CO. OHG**  
[DE/DE]; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/052003

(72) Erfinder; und

(22) Internationales Anmeldedatum:  
2. September 2004 (02.09.2004)

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHONLAU, Jürgen**  
[DE/DE]; Mühlstrasse 62 b, 65396 Walluf (DE). **RÜF-  
FER, Manfred** [DE/DE]; Grüner Weg 3, 65843 Sulzbach  
(DE). **GONZALES, José** [DE/DE]; Gerberweg 46, 65510  
Idstein (DE). **VOIGTMANN, Thomas** [DE/DE]; Dreie-  
ichstrasse 52, 61381 Friedrichsdorf-Köppern (DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

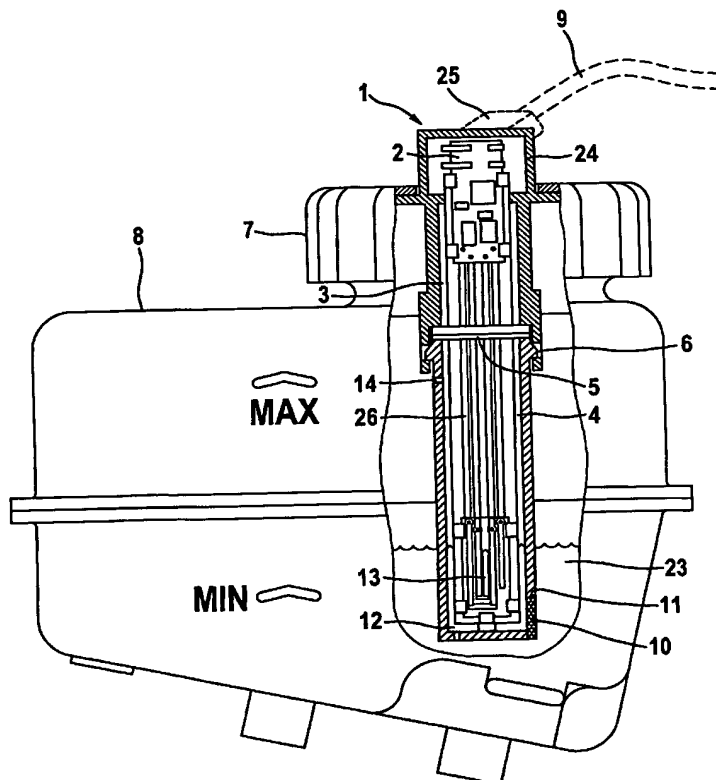
10341263.8 4. September 2003 (04.09.2003) DE  
102004035079.5 20. Juli 2004 (20.07.2004) DE

(74) Gemeinsamer Vertreter: **CONTINENTAL TEVES AG  
& CO. OHG**; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main  
(DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: MEASURING DEVICE FOR DETERMINING THE CHARACTERISTICS AND THE LEVEL OF A BRAKE FLUID  
IN A MOTOR VEHICLE

(54) Bezeichnung: MESSVORRICHTUNG ZUR BESTIMMUNG DER EIGENSCHAFTEN UND DES FÜLLSTANDS EINER  
BREMSFLÜSSIGKEIT IN EINEM KRAFTFAHRZEUG



(57) Abstract: The invention relates to a mea-  
suring device (1) for determining a charac-  
teristic or the characteristics of a fluid and/or the  
level of said fluid in a container (8) that holds  
said fluid. The device is located in particular  
in the brake-fluid container of a motor-ve-  
hicle brake system, preferably an electronically  
controlled system. Said device comprises an  
integrated electronic measuring system (2), a  
sensor unit (4), an electric supply line (18, 26)  
and a detachable or fixed electric connection  
line (9).

(57) Zusammenfassung: Beschrieben ist  
eine Messvorrichtung (1) zur Bestimmung  
der Eigenschaft/-en eines Fluids und/oder  
des Füllstands dieses Fluids in einem das  
Fluid aufnehmenden Behälter (8), welche  
insbesondere im Bremsflüssigkeitsbehälter  
einer, bevorzugt elektronisch gesteuerten,  
Kraftfahrzeugbremsanlage angeordnet ist.  
Diese umfasst eine in der Messvorrichtung  
integrierte Messelektronik (2), eine  
Sensoreinrichtung (4), eine elektrische  
Zuleitung (18, 26), und eine lösbare oder  
feste elektrischen Anschlussleitung (9).

WO 2005/024414 A3



(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(88) **Veröffentlichungsdatum des internationalen**

**Recherchenberichts:**

12. Mai 2005

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.